

## REFERENCES

- Antonini. (2005). In Munday, J. (2009). *The Routledge Companion to Translation Studies*. (Ed) Oxon: Routledge.
- Baker, M. (1992). *In Other Words: a Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- Catford, J. C. (2000). In Munday, J. (2001). *Introducing TRANSLATION STUDIES: THEORIES AND APPLICATION*. USA and Canada: Routledge.
- Emilia, E. (2008). *MENULIS TESIS DAN DISERTASI*. Bandung: Alfabeta.
- Fraenkel, J. R., and Wallen, N. E. (1993). *How To Design and Evaluate Research in Education*. Singapore.
- Gottlieb, H. (2001). In Munday, J. (2009). *The Routledge Companion to Translation Studies*. (Ed) Oxon: Routledge.
- Hatim, B., and Munday, J. (2004) *Translation: An advanced resource book*. London and New York: Routledge.
- Johnson, D. M. (1992). *Approaches to Research in Second Language Learning*. New York: Longman.
- Koller, W. (1979). In Munday, J. (2001). *Introducing TRANSLATION STUDIES: THEORIES AND APPLICATION*. USA and Canada: Routledge.
- Larson, M. L. (1984). *Meaning Based Translation: a Guide to Cross Language Equivalent*. Larham: University Pres of America.
- Munday, J. (2001). *Introducing TRANSLATION STUDIES: THEORIES AND APPLICATION*. USA and Canada: Routledge.
- Munday, J. (2009). *The Routledge Companion to Translation Studies*. (Ed) Oxon: Routledge.
- Nabokov. (1964). In Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.
- Newmark, P. (1991). *About Translation*. London: Prentice Hall.

- Nida, E. A., and Taber, C. R. (1964). In Munday, J. (2001). *Introducing TRANSLATION STUDIES: THEORIES AND APPLICATION*. Oxon: Routledge.
- Nida, E. A., and Taber, C. R. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: Brill.
- Nida, E. A. (1971). *Semantic Components in Translation Theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nord, C. (1991). *Text Analysis In Translation*. Amsterdam, Netherlands: Rodopi B.V.
- Tyler, A. F. (1907). *Essay on The Principle of Translation*. London: J.M.Dent&Co, New York: E.P.Dutton&Co.
- Universitas Pendidikan Indonesia. (2009). *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Bandung: UPI.
- Vermeer, H. (1989). *Skopos and Commission in Translational Activity*. In Venuti, L. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge.
- Vinay, J. P., and Darbelnet, J. (2000). *Methodology of Translation*. London and New York: Routledge.
- Woolf, H. B. (1974). *Merriam-Webster Dictionary*. New York: Golf and Wester Corp.

#### **INTERNET SOURCES:**

- Bayar. (2007). In Ordudary, M. (2008). *Translation Procedures, Strategies and Method*. [Online]. Available at: <http://www.albaglobal.com/modules.php> [May 10, 2010].
- Bohm, D. (1996). In Nevill, I. (2003). *Feldenkrais Learning and David Bohm's Dialogue Model*. [Online]. Available at: [http://www.insidemoves.org/articles/In\\_the\\_Light\\_of\\_Bohm.pdf](http://www.insidemoves.org/articles/In_the_Light_of_Bohm.pdf) [May 10, 2010].
- Bohm, D., Factor, D. & Garret, P. (1991). In Smith, M. K. (2001). *Dialogue – A Proposal*. [Online]. Available at: [http://www.david-bohm.net/dialogue/dialogue\\_proposal.html](http://www.david-bohm.net/dialogue/dialogue_proposal.html) [May 10, 2010].

- Brislin. (1976). In Sari, F. K. (2009). *An Analysis of Translation Procedures of Translating Computer Term in Andrew S. Tanenbaum 3<sup>rd</sup> Computer Networks Into Bahasa Indonesia* [Online]. Available at: [http://isg.urv.es/library/papers/thesis\\_Fachwinalia\\_Keumala\\_Sari.pdf](http://isg.urv.es/library/papers/thesis_Fachwinalia_Keumala_Sari.pdf). [Mei 9, 2010].
- Cabi. (2009). *What Every Novice Translator Should Know*. [Online] Available at: <http://penerjemah.blogdetik.com> [April 8, 2010].
- Creswell, J. W. (1998). In Bajari, A. (2008). *Memahami Perilaku Manusia dari Penelitian Kualitatif*. [Online]. Available at: <http://atwarbajari.wordpress.com/2008/09/page/2/> [April 7, 2010].
- Gadamer, H. (1979). In Smith, M. K. (2001). *Dialogue and Conversation*. [Online]. Available at: <http://www.infed.org/biblio/b-dialogue.htm> [May 10, 2010].
- Hardin, G., and Picot, G. (1990). In Zakhir, M. (1998). *Translation Procedures*. [Online] Available at: <http://www.translationdirectory.com/articles/article1704.php> [March 28, 2010].
- Harvey, M. (2000). In Ordudary, M. (2008). *Translation Procedures, Strategies and Method*. [Online]. Available at: <http://www.albaglobal.com/modules.php> [May 10, 2010].
- Hatim, B. (2001). In Ning, Z. (2008). *Skopos in Practice: Building an Appealing Brand Image in the Translation of Soft News*. [Online]. Available at: <http://accurapid.com/journal/46skopos.htm> [May 10, 2010]
- Knox. (1957). In Ordudary, M. (2008). *Translation Procedures, Strategies and Method*. [Online]. Available at: <http://www.albaglobal.com/modules.php> [May 10, 2010].
- Massoud. (1988). In Cabi. (2009). *What Every Novice Translator Should Know*. [Online] Available at: <http://penerjemah.blogdetik.com> [April 8, 2010].
- Ordudary, M. (2008). *Translation Procedures, Strategies and Method*. [Online]. Available at: <http://www.albaglobal.com/modules.php> [May 10, 2010].
- Oxford Advanced Learner's Dictionary. (2003). Oxford: Oxford University Press.
- Shafey, E. (1985). In Cabi. (2009). *What Every Novice Translator Should Know*. [Online] Available at: <http://penerjemah.blogdetik.com> [April 8, 2010].

Sponholz, C. (2002). *Teaching Audiovisual Translation Theoretical Aspects, Market Requirements, University Training and Curriculum Development*. [Online]. Available at: [http://isg.urv.es/library/papers/thesis\\_Christine\\_Sponholz.doc](http://isg.urv.es/library/papers/thesis_Christine_Sponholz.doc). [April 9, 2009].

Szarkowska, A. (2005). The Power of Film Translation. In *Translation Journal*. [Online], Vol. 9 (2). Available at: <http://accurapid.com/journal/32film.htm>. [September 28, 2009].

Zakhir, M. (1998). *Translation Procedures*. [Online] Available at: <http://www.translationdirectory.com/articles/article1704.php> [March 28, 2010].

<http://www.merriam-webster.com/> [March 28, 2010].

<http://www.imdb.com/title/tt0100405/synopsis> [August 10, 2010].

<http://www.dailyscript.com/movie.html> [October 15, 2010]

<http://www.thefreedictionary.com/movie> [October 15, 2010]

